



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Françoise & Allemande,  
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche  
Grammatica,**

**Des Pepliers, ...**

**Leipzig, 1717**

Caput X. Von dem Syntaxi der Interjectionum.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)



Plusquamperfecto Coniunctivi gebraucht werden, wovon bey dem Gebrauche solcher Temporum genugsame Exempel zu finden.

*Plût à Dieu, wolte GOTT daß, und andere dergleichen Arten zu wünschen.*

Diese Arten zu reden oder zu wünschen, *plût à Dieu que, je voudrois que, à la mienne volonté que,* werden zwar auch mit dem Präsente Coniunctivi gebraucht, aber doch vielmehr und viel gewisser mit dem Imperfecto secundo des gesagten Modi. Hergegen aber werden diese mehr mit dem Präsente Coniunctivi gesetzt: *Dieu veuille que, plaise à Dieu que, GOTT wolle, GOTT gebe, daß; Dieu fasse que, Dieu nous fasse la grace, que, GOTT verleihe uns die Gnade, daß; à Dieu ne plaise que, il n'avienne que, da sey GOTT vor, daß; tant s'en faut, que, so viel ist gefehlt, daß; von welchen allen etliche Exempel bey dem Gebrauche solches Temporis zu finden sind.*

## CAPUT X.

## Von dem Syntaxi der Interjectionum.

Das Wörtlein *fi, pfuy,* erfordert den Accusativum so wohl der Sachen, als der Person, wenn man ein Ding als garstig, häßlich und abscheulich ausmacht, und einen Greuel davor hat: Darnach hat es aber auch den Ablativum, wann man etwas als gering und nichtswürdig betrachten und verwerffen will, als:

*Fi, le vilain; fi, le gros vilain, pfuy, du Unflath; pfuy, du garstiger Unflath.*

*Fi, si la fumée, pfuy, pfuy mit dem Rauche.*

*Fi, si le tabac, pfuy, pfuy mit dem Tabacke.*

*Fi le morveux, pfuy, du Rotz-Nase.*

*Fi puant bouquin, pfuy, du stinckender Buch.*

*Fi quelle puanteur est ce là, pfuy, was ist das für ein Gestand?*

*Fi qu'est ce qui put si fort? pfuy, was stincket so sehr?*

*Fi quelle bête est cela? pfuy, was ist das vor ein Thier?*

*Fi de l'honneur avec damage, pfuy, weg mit der Ehre, welche Schaden bringet.*

*Fi de telle science, pfuy, weg mit solcher Kunst.*

*Fi de la vilaine bête, pfuy, mit dem garstigen Thiere.*

Fi



*Fi de l'argent & des écus, s'il n'y a point de vertu, Pfuy, m*  
dem Gelde, wenn keine Tugend darbey ist.

*Fi, fi des Dames & des leurs flames, Pfuy, pfuy mit den We*  
bern und ihrem Feuer.

*F'aime mieux une bouteille de vin, que cinq cens femmes, ich*  
halte mehr auf eine Flasche Wein, als auf fünf hundert  
Weiber.

Diese zwey Wörter, *bren* und *fain*, erfordern den Genitivum  
als:

*Bren de la bête, & de celui, qui la mene, daß dich der Dieb*  
Zender mit dem Thiere, samt dem, der es führet.

*Bren du papier, foin du papier, daß dich Sanct Velten mit*  
dem Papiere.

*He fain du couteau, bren du couteau, ey daß dich mit dem*  
Messer.

*Bren de vous, foin de vous, daß euch Sanct Velten.*

*Foin du sot, foin de la bête, daß dich mit dem Narren, Un*  
menschen.

Das Wort, *gare*, will allezeit den Accusativum haben.

*Gare le corps, auf die Seite.*

*Gare la tête, den Kopff weg.*

*Gare les doigts, die Finger weg.*

*Gare les jambes, nehmet eure Beine in Acht, habet Acht*  
tung auf die Beine.

*Gare l'eau, hütet euch vor dem Wasser.*

*Gare le feu, hütet euch vor dem Feuer.*

Das Wort *arrière*, weg (*appage*) erfordert den Accusativum  
der Sache, die man verwerffen, und einen Ablativum der Per-  
son, von welcher man die Sache weg haben will, als:

*Arrière de moi, vous hypocrites, weg von mir, ihr Heuchler*  
*Arrière de moi, de telles choses, weg von mir mit solchen Sa*  
chen.

*Arrière de moi tout perfide, weg von mir alle treulose Men*  
schen.

Endlich ist auch noch zu wissen, daß bey dem Wörtlein *vive*  
(*vivat*) der Nominativus gesetzt wird, als:

*Vive l'Allemagne, Glück zu dem Teutschlande!*

*Vive l'Empereur, Glück zu dem Käyser!*

*Vive le Roi des Romains, Glück zu dem Röm. Könige!*

*Vive sa Majesté Royale, & toute son Auguste maison, Glück*  
Sr. Königlichen Majestät und Dero ganzen Hof-  
Königlichen Hause!